

## Dictionnaire Multilingue « SlovoEd » pour NOKIA Communicator

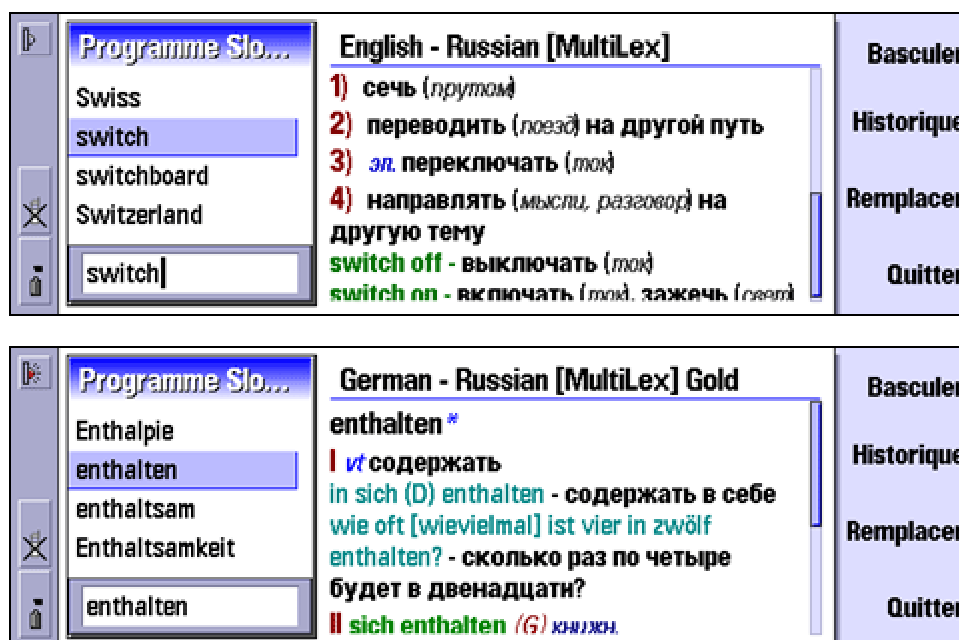
Dernière modification le 21 Novembre 2002.

### A propos du programme

« SlovoEd » est un dictionnaire multilingue pour NOKIA Communicator.

Les avantages de ce programme sont :

- Grand nombre de mots entrés
- Faible consommation de mémoire
- La possibilité d'installer plusieurs couples de langues
- Formatage facile de l'interface de la couleur des mots entrés



- Rechercher l'historique (les derniers mots que vous avez recherché) ; vous pouvez consulter chaque mot à chaque instant depuis l'historique
- Aide à la transcription.

Un haut taux de compression des données pour les dictionnaires avec un haut ratio d'accès est disponible grâce à la technologie spéciale développée par Paragon Software (SHDD) (<http://www.penreader.com>).

Les informations sur tous les dictionnaires que nous développons sont disponibles sur [www.penreader.com/Nokia\\_9210/SlovoEd.html](http://www.penreader.com/Nokia_9210/SlovoEd.html).

### Limites de la version d'évaluation :

Plus vous utilisez une version d'évaluation, plus vous voyez de messages concernant la procédure de son enregistrement.

### Installation

#### Note :

1. **N'oubliez pas** de sauvegarder vos données avant l'installation d'un nouveau programme (incluant « SlovoEd ») pour éviter toute perte accidentelle de données.

2. Si vous allez installer « **SlovoEd** », vous devez vous rappeler que le programme sera installé sur l'appareil, et tous les dictionnaires seront installés sur une carte mémoire. Ainsi, si la carte mémoire n'est pas insérée dans votre appareil, vous verrez un message d'erreur lors du processus d'installation, et ce dernier sera interrompu.

Pour installer « **SlovoEd** » sur votre appareil, connectez votre communicator avec l'ordinateur. Vous pouvez établir la connexion en utilisant le programme de la Suite PC, qui est fournie avec le Nokia 9210 sur le CD-ROM. Lorsque la connexion est établie, faites comme suit :

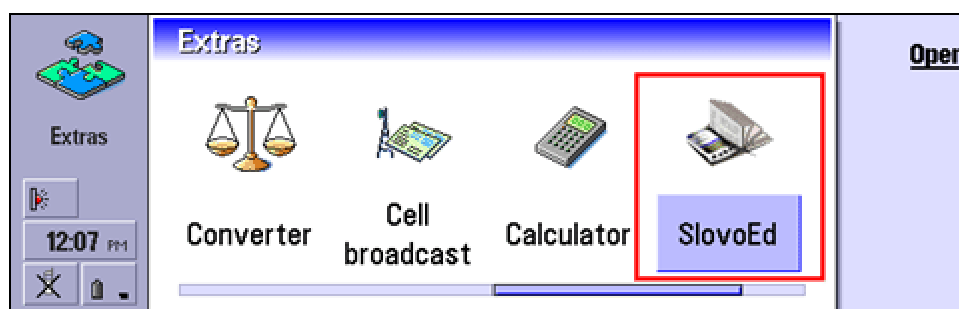
1. Copiez le fichier SlovoEd\_XXXX.sis (XXXX est le nom abrégé du dictionnaire que vous allez installer) depuis l'ordinateur vers tout dossier de votre communicator.
2. Démarrez le fichier SlovoEd\_XXXX.sis sur votre appareil.
3. Suivez les instructions du programme d'installation.

Vous pouvez installer le programme « **SlovoEd** » avec plusieurs dictionnaires. Pour cela, vous devez copier tous les fichiers du dictionnaire sur votre appareil, et les démarrer les uns après les autres. Ensuite, vous serez capable d'utiliser plusieurs dictionnaires simultanément (par exemple, Espagnol-Anglais et Anglais-Allemand) et de changer les dictionnaires par l'opération **Changer de dictionnaire**.

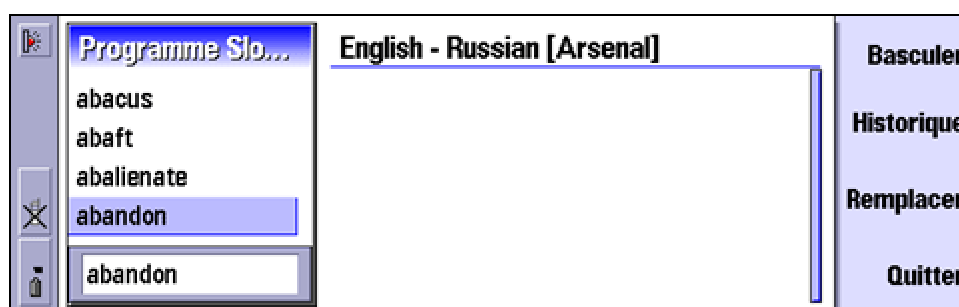
## Utiliser “SlovoEd”

**Attention !** Les polices du Nokia 9210 ne contiennent pas les lettres russes. Si vous désirez utiliser des lettres russes dans « **SlovoEd** », vous devez installer un système de localisation qui délivrera des lettres russes sur votre appareil<sup>1</sup>.

L'icône « **SlovoEd** » est placée dans le panneau Extras.



Après avoir démarré le programme SlovoEd, l'écran de votre communicator apparaîtra comme suit :



Il y a un champ d'édition au bas de la fenêtre du programme SlovoEd. Vous pouvez y taper un mot que vous allez traduire. Vous pouvez entrer des mots dans le champ d'édition en utilisant le clavier NOKIA ou en utilisant l'opération « Coller » si vous avez copié quelque chose dans le presse-papier.

Pour obtenir la traduction du mot, appuyez sur Entrée. Si le dictionnaire contient le mot que vous avez entré, vous verrez sa traduction dans le champ de traduction.

Vous pouvez consulter la liste des mots contenus dans le dictionnaire en appuyant sur les flèches Haut/Bas sur le clavier.

<sup>1</sup> Nous vous recommandons d'utiliser notre système de localisation appelé RUNokia. Les informations concernant RUNokia sont disponibles sur le site internet : [www.penreader.com/Nokia\\_9210/RUNokia.html](http://www.penreader.com/Nokia_9210/RUNokia.html).

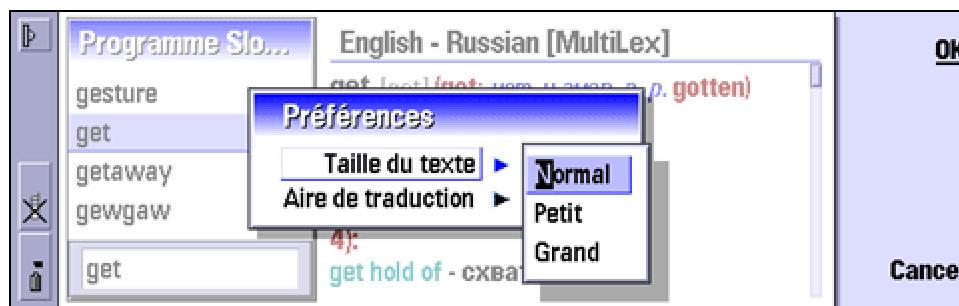
Les éléments de l'interface du programme sont montrés dans l'image ci-dessous :



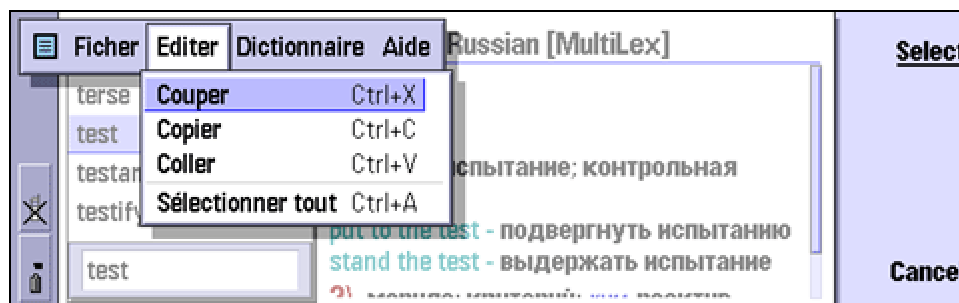
1. Champ d'édition.
2. Historique.
3. Liste des mots disponibles dans le dictionnaire.
4. Champ de traduction.
5. Mot trouvé.
6. Transcription.
7. Traduction du mot entré. Toutes les significations de traduction sont numérotées.
8. Le bouton « Basculer de dictionnaire ». Ce bouton permet de basculer d'un dictionnaire à l'autre du couple.
9. Le bouton « Changer de dictionnaire ». Vous pouvez choisir tout dictionnaire depuis la liste des dictionnaires installés.
10. Le bouton Fermer « SlovoEd ».
11. Titre du dictionnaire actif.

Le menu « SlovoEd » inclus quatre sections :

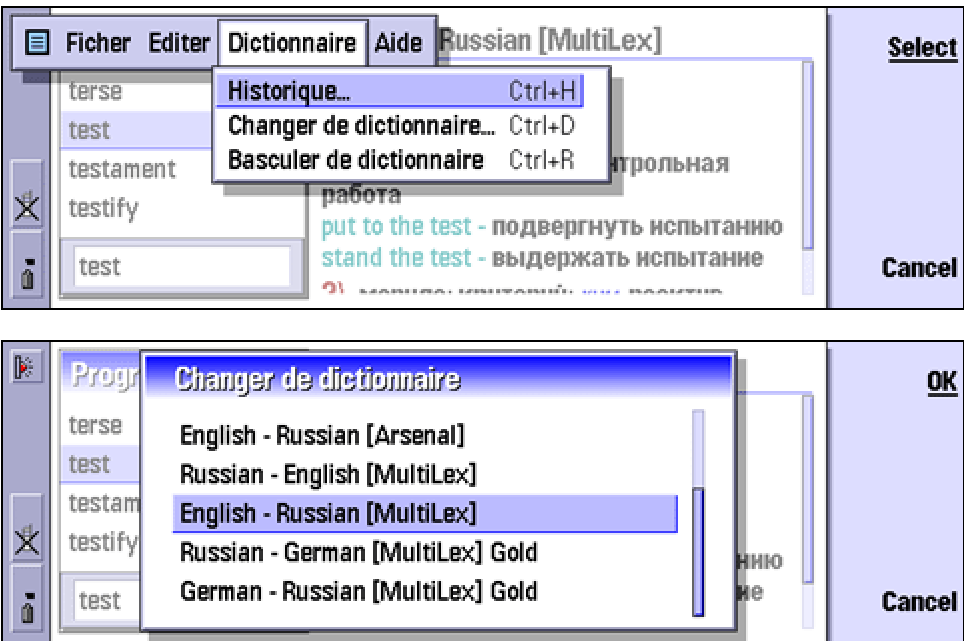
Vous pouvez configurer « **SlovoEd** » en utilisant le menu **Fichier**. Vous pouvez changer la taille des caractères ainsi que la largeur du champ de traduction.



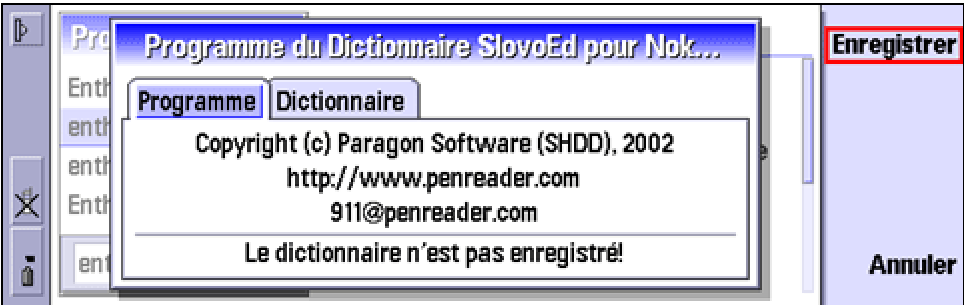
Le menu **Editer** exécute les opérations Copier, Coller, Sélectionner et Effacer, avec le texte dans le champ d'édition.



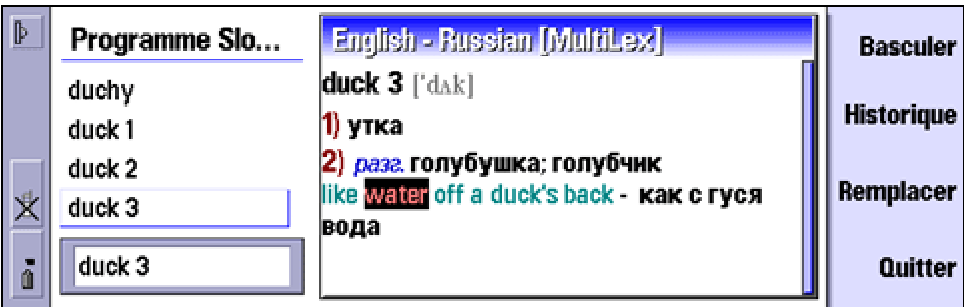
Le menu **Dictionnaire** permet de basculer du dictionnaire utilisé vers l'autre dictionnaire de la paire. Aussi, vous pouvez choisir un des dictionnaires installés en utilisant l'article **Changer de dictionnaire**.



Le menu **Aide** vous informe sur le dictionnaire utilisé et donne la possibilité d'enregistrer votre dictionnaire.



Vous pouvez obtenir la traduction de tout mot depuis le champ de traduction. Si vous voulez obtenir la traduction d'un mot depuis le champ de traduction, placez le curseur dessus ou sélectionnez ce mot, puis appuyez sur Entrée. Le dictionnaire vous présentera la traduction de ce mot.



Il y a quelques raccourcis pour agir plus rapidement dans le dictionnaire :

|                    |   |
|--------------------|---|
| Tab                | Changer de fenêtre                            |
| Ctrl + R           | Basculer de dictionnaire                      |
| Ctrl + H           | Ouvrir l'historique                           |
| Ctrl + D           | Changer de dictionnaire                       |
| Ctrl + P           | Ouvrir les préférences                        |
| Ctrl + E           | Fermer « SlovoEd »                            |
| Ctrl + Shift + A   | Ouvrir la boîte de dialogue « A Propos »      |
| Enter              | Traduire un mot                               |
| Ctrl + BackSpace   | Effacer le champ d'édition                    |
| Escape             | Effacer le champ d'édition                    |
| Ctrl + Left arrow  | Traduire le mot précédent depuis l'historique |
| Ctrl + Right arrow | Traduire le mot suivant depuis l'historique   |

## Service d'aide et de mise à jour

Si vous avez des questions concernant les programmes « SlovoEd » et RUNokia, contactez le service technique d'aide de Paragon Software (SHDD) :

Tel : (095) 408-61-79, 408-76-77

(Le service technique d'aide est ouvert de 11h30 à 19h00, heure de Moscou)\*

Web : <http://www.penreader.com>

[911@penreader.com](mailto:911@penreader.com)

## Comment acheter les dictionnaires SlovoEd pour NOKIA 9210

Pour enregistrer votre copie des dictionnaires SlovoEd, vous devez acheter le numéro de série. Vous pouvez trouver le détail des informations de la procédure d'achat sur notre site internet :

[http://www.penreader.com/PalmOS/SlovoEd/articles/Shopping\\_area\\_for\\_SlovoEd.html](http://www.penreader.com/PalmOS/SlovoEd/articles/Shopping_area_for_SlovoEd.html)

N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des problèmes en effectuant votre commande en ligne : [911@penreader.com](mailto:911@penreader.com)

**Chers consommateurs !**

**Nous serons honorés de recevoir vos suggestions et commentaires qui nous aiderons dans l'amélioration de la qualité de nos programmes.**

**Merci de vos commentaires et suggestions !**

---

\* Si vous n'appellez pas depuis la Russie, veuillez faire attention au décalage horaire : Moscou est situé 11 heures en avance de San-José, 8 heures de New York, 3 heures de Londres, 2 heures de Munich et de Paris, et 6 heures en retard de Tokyo. Les horaires d'ouverture du bureau de Moscou sont de 11h30 à 19h00, heure de Moscou.



© Paragon Software (Smart Handheld Devices Division), Dolgoprudny, Moscow region, Russia

21.03.2002